

DIN EN ISO 20783-2



ICS 75.120

**Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte –
Bestimmung der Emulsionsstabilität von schwer entflammbaren
Flüssigkeiten –
Teil 2: HFB-Flüssigkeiten (ISO 20783-2:2003);
Deutsche Fassung EN ISO 20783-2:2003**

Petroleum and related products –
Determination of emulsion stability of fire-resistant fluids –
Part 2: Fluids in category HFB (ISO 20783-2:2003);
German version EN ISO 20783-2:2003

Pétrole et produits connexes –
Détermination de la stabilité d'émulsions de fluides difficilement inflammables –
Partie 2: Fluides de catégorie HFB (ISO 20783-2:2003);
Version allemande EN ISO 20783-2:2003

Gesamtumfang 21 Seiten

Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP

Die Europäische Norm EN ISO 20783-2:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm fällt in den Zuständigkeitsbereich des Technischen Komitees CEN/TC 19 „Mineralölerzeugnisse, Schmierstoffe und verwandte Produkte“ (Sekretariat: NEN; Niederlande). Die ihr zugrundeliegende Internationale Norm ISO 20783-2 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“ (Sekretariat: ANSI, USA) ausgearbeitet. Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NMP 681 „Mineralölerzeugnisse, Schmierstoffe und verwandte Produkte“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP verantwortlich.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3170	siehe DIN EN ISO 3170
ISO 3696	siehe DIN ISO 3696
ISO 3733	siehe DIN ISO 3733

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3170, *Flüssige Mineralölerzeugnisse — Manuelle Probenahme (ISO 3170:1998 einschließlich Änderung 1:1998); Deutsche Fassung EN ISO 3170:1998.*

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke — Anforderungen und Prüfungen; Identisch mit ISO 3696:1987.*

DIN ISO 3733, *Mineralölerzeugnisse und bituminöse Bindemittel — Bestimmung des Wassergehaltes, Destillationsverfahren.*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte – Bestimmung der
Emulsionsstabilität von schwer entflammbaren Flüssigkeiten –
Teil 2: HFB-Flüssigkeiten (ISO 20783-2:2003)

Petroleum and related products – Determination of
emulsion stability of fire-resistant fluids – Part 2: Fluids in
category HFB (ISO 20783-2:2003)

Pétrole et produits connexes – Détermination de la stabilité
d'émulsions de fluides difficilement inflammables – Partie 2:
Fluides de catégorie HFB (ISO 20783-2:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 2. Dezember 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Verfahren A — Bestimmung der Stabilität von HFB-Flüssigkeiten bei Raumtemperatur	4
4 Verfahren B — Bestimmung der Stabilität von HFB-Flüssigkeiten bei mittlerer Temperatur	9
5 Verfahren C — Bestimmung der Stabilität von HFB.LT-Flüssigkeiten bei niedriger Temperatur.....	12
6 Prüfbericht	15
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen.....	16
Literaturhinweise.....	16

Vorwort

Dieses Dokument EN ISO 20783-2:2003 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 19 „Mineralölerzeugnisse, Schmierstoffe und verwandte Produkte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2004 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 20783-2:2003 wurde vom CEN als EN ISO 20783-2:2003 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ANMERKUNG Die normativen Verweisungen auf Internationale Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.

WARNUNG — Die Anwendung dieser Europäischen Norm kann den Einsatz gefährlicher Stoffe, Arbeitsgänge und Geräte mit sich bringen. Diese Norm gibt nicht vor, alle mit ihrer Anwendung verbundenen Sicherheitsprobleme anzusprechen. Der Anwender dieser Norm ist dafür verantwortlich, vorher angemessene Maßnahmen in Hinblick auf Sicherheit und Gesundheit zu ergreifen und die Anwendbarkeit einschränkender Vorschriften zu ermitteln.